

# MANSILLA EN EL CAMINO

Julio 2013

Nº 34



Boletín de la Asociación de Amigos del  
Camino de Santiago de Mansilla de las Mulas



"Fiel Apóstol de Cristo,  
guíanos por el Camino."



AÑO DE LA FE 2012  
2013

Santiago Apóstol.  
Parroquia de Santiago el Mayor. Vigo.



# Índice:

|                                                                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Gracias, Comisario .....</b>                                                                      | <b>3</b>  |
| <b>Dos amigos del Camino</b>                                                                         |           |
| <b>a los que echaremos de menos</b> ( <i>Félix Llorente Arranz</i> ) .....                           | <b>4</b>  |
| <b>Hitos marianos del Camino Leonés</b> ( <i>Paz Abad Lozano</i> ).....                              | <b>6</b>  |
| <b>950 aniversario del traslado de las reliquias de San Isidoro</b>                                  |           |
| <b>desde Sevilla a León</b> ( <i>Taurino Burón Castro</i> ) .....                                    | <b>11</b> |
| <b>Fiesta del árbol en Mansilla Mayor</b> ( <i>Miguel Fernández Fernández</i> )...                   | <b>13</b> |
| <b>Cosas del camino: los alegres canónigos de Arbas</b> ( <i>Carlos M<sup>a</sup> de Luis</i> ) .... | <b>16</b> |
| <b>El peregrino más fiel al Santo Apóstol</b> ( <i>Fany López Barredo</i> ) .....                    | <b>19</b> |
| <b>La cantiga 355 de Alfonso X el Sabio .....</b>                                                    | <b>21</b> |
| <b>Deshojando la Historia. Herejías en el Camino de Santiago:</b>                                    |           |
| <b>Cátaros y Albigenses</b> ( <i>Fany López Barredo</i> ) .....                                      | <b>24</b> |
| <b>Por aquí pasaron</b> ( <i>Soledad González Pacios</i> ) .....                                     | <b>27</b> |
| <b>Conocer lo nuestro. De casta le venía al galgo</b> ( <i>Javier Cachán</i> ) .....                 | <b>29</b> |
| <b>Publicaciones recibidas en la Asociación .....</b>                                                | <b>31</b> |
| <b>Actividades de la Asociación .....</b>                                                            | <b>32</b> |
| <b>Cómo hacerse socio .....</b>                                                                      | <b>34</b> |

---

## **Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Mansilla de las Mulas.**

Casa de Cultura San Martín  
Pl. San Martín, 1  
24210 -Mansilla de las Mulas. León.

---

**Diseño:** César Cimadevilla  
**Dep. Legal:** LE 830/00

**Presidenta:** Fany López  
**Secretario:** César Cimadevilla  
**Tesorera:** Petronila Mencía  
**Vocales:** Félix Llorente  
            Luis Javier Cachán  
            Pedro Mora  
            María José Fernández





## GRACIAS, COMISARIO

El 31 de diciembre del pasado 2012, cinco años después de la creación del Comisariado de los Caminos de Santiago en Castilla y León cesaba en el cargo de Comisario Manuel Fuentes Hernández, con lo que desaparece ese Organismo.

No sería posible expresar en unas líneas la extraordinaria labor desarrollada, a su modo peculiar, de forma sencilla, inteligente y eficaz, sin prisa pero sin pausa, en todo lo relativo a su cargo como Comisario de los Caminos de Santiago en Castilla y León.



Se preocupó inmediatamente de conocer a fondo las tareas que realizaba cada Asociación, cada albergue, cada organismo que tuviera algo que ver con el Camino. Pero también, hay que decirlo muy claro, de conocer bien el propio Camino, que recorrió de arriba abajo, como quedó bien patente en un video informativo que los representantes de las Asociaciones pudimos ver en pantalla grande y comentar con toda libertad en la sede del Comisariado del Camino en Valladolid. A continuación se modificaron algunas señales, se añadieron otras en tramos alternativos y se subsanaron algunos desperfectos debidos al vandalismo o a intereses privados. También se señalaron los “puntos negros”.

En Manuel Fuentes, las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago hemos tenido un excelente entusiasta del Camino que ha desempeñado su cargo con eficacia, con disposición desinteresada, aportando ideas, escuchando propuestas, facilitando encuentros siempre tan positivos y enriquecedores. Porque siempre ha estado persuadido de la importancia de las Asociaciones para mantener la esencia de ese hecho importantísimo que es el Camino de Santiago, como uno de sus cuatro pilares básicos: Iglesia,

Administraciones Públicas, Entidades Comerciales y Turísticas y Asociaciones del Camino de Santiago.

Compartimos también, sin lugar a dudas, la idea que seguramente es el eje central en la obra de Manuel Fuentes, de que hay que trabajar incansablemente por el progreso de los pueblos, de lo rural, por el desarrollo cultural y material, por la conservación de los valores tradicionales que hagan posible una vida más apacible, más feliz.

No podemos entender la desaparición del Comisariado de los Caminos de Santiago en Castilla y León, dada la enorme importancia del Camino para la consecución de los distintos fines de la acción política de la Junta de Castilla y León, como pueden ser fijar la población rural, fomentar la recuperación económica de los pueblos en la crisis económica actual, fomentar el sentido de pertenencia a la Comunidad y el aprovechamiento ordenado y coordinado de un recurso identificativo tan importante como para ser Patrimonio de la Humanidad.

Pensamos que reducir la gestión de este recurso a una de entre tantas competencias más de la Dirección General es devaluar y restar importancia a un tema de interés primordial, que atrae a gente de todo el mundo a un espacio que aúna razas, culturas, creencias y valores humanos de todo tipo.





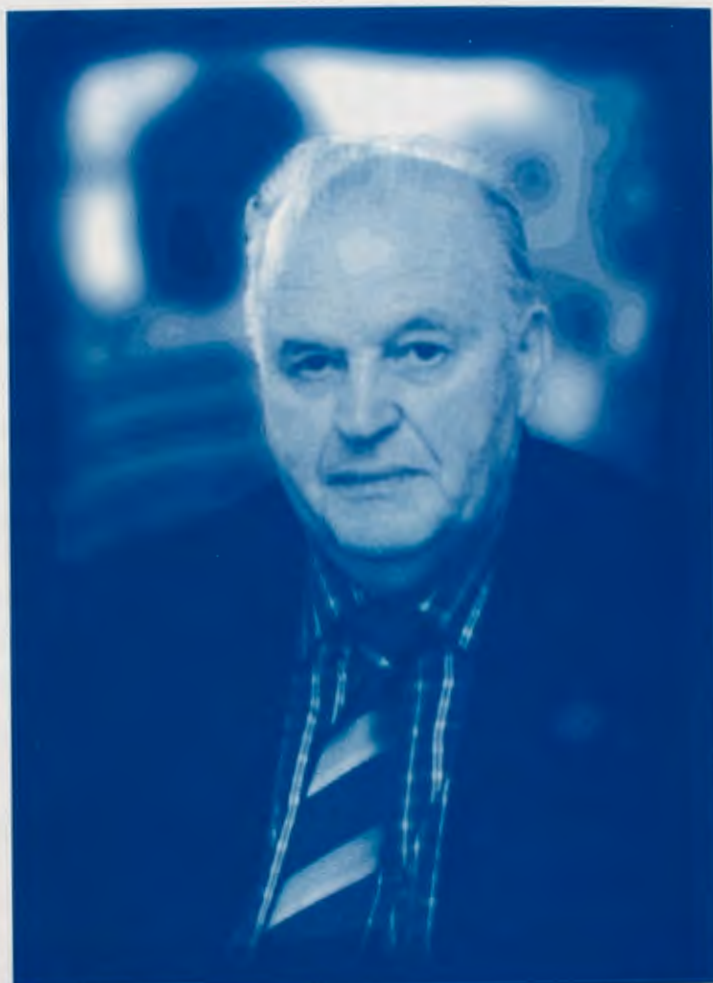
## DOS AMIGOS DEL CAMINO A LOS QUE ECHAREMOS DE MENOS.

### JESÚS FERNÁNDEZ, EL COLECCIONISTA

En la mañana del día primero de mayo, fiesta del Trabajo, fallecía en León donde se encontraba hospitalizado, Jesús Fernández Salvador nacido en Mansilla de las Mulas en 1938 en una familia de conocidos carniceros. Jesús fue una de las personas que más se ha interesado por el conocimiento y la promoción de la historia, la cultura y las tradiciones de Mansilla y siempre acudía a todos los actos programados, tomando parte activa precisando y ampliando datos.

Desde la niñez se interesa por las piezas antiguas y participa en aquellas correrías infantiles a las cuesta de Villasabariego, donde se encuentran enterradas las ruinas de Lancia, la capital de los belicosos astures lancienses, que guerrearon contra las legiones romanas de Augusto. De esas aficiones nace una pequeña colección de viejas monedas y trozos de cerámica, que se guardaban con veneración, en un armario de la Escuela de Mansilla.

Sin abandonar su profesión de carnicero, desde joven sigue su inclinación de coleccionista y se aprovecha de sus recorridos por pueblos y plazas feriales, para reunir una importante colección de monedas, que con posteriores adquisiciones y trueques, se convierte en un referente necesario para los estudiosos y amantes de la numismática provincial. Jesús sin dejar en absoluto esta actividad, como era dinámico, estudioso y de inquietudes amplias, descubre el misterio de los papeles antiguos, e inicia una amplia recopilación de pergaminos, legajos y libros, con los que conforma un interesante archivo donde se reúnen ordenanzas, censos, foros, pósitos, documentos medievales, autos de fe, actas concejiles, heráldica, pleitos, coplas del cordel, libros raros, biblias, mapas, revistas...



De ese fondo documental se han servido profesores, historiadores, investigadores, escritores, cronistas y cuantos con alguna inquietud o curiosidad precisaban de la ayuda de este benefactor de la cultura, que era feliz enseñando y compartiendo su biblioteca y sus conocimientos.

Socio fundador de los Amigos del Camino de Santiago de Mansilla, miembro de la antigua Cofradía de Santa Eugenia, entusiasta de las Jornadas Medievales, colaborador del museo Etnográfico provincial y recopilador de fotografías antiguas y raras, que fueron el punto de partida para la publicación del conocido y solicitado calendario de Mansilla, Jesús ha sido un vecino especial, entusiasta, positivo y preocupado por el futuro de la villa.

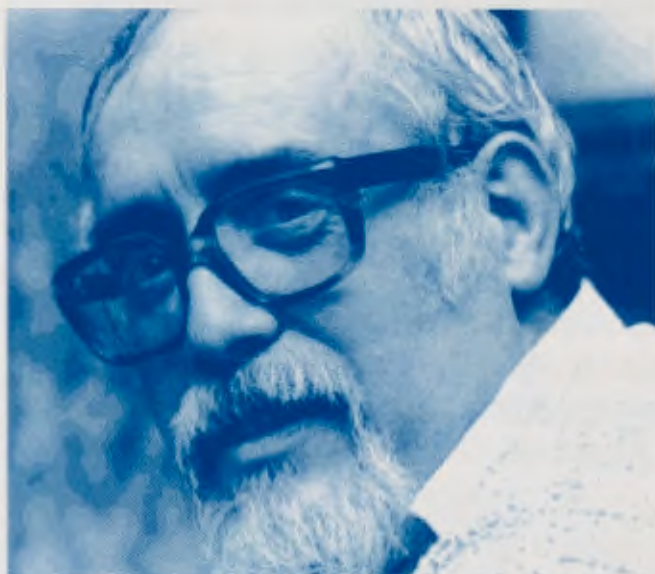




## ELOY VÁZQUEZ, EL ARTISTA

El día 13 del Febrero fallece en León el pintor, grafista ilustrador Eloy Vázquez Cuevas. Nacido en 1933 en Santa María del Paramo, con 8 años se traslada a Mansilla de las Mulas a vivir con una hermana, y allí crece y corre, va a la escuela, nada y juega al futbol, trabaja en la guarnicionería de su cuñado, y se casa con su novia Matilde.

Ya en León, trabaja de delineante en Piva Motor y más tarde en Graficas Melguizo y Publicidad Rodriguez Jular, agencia donde con su colaboración, nace la conocida Revista Ardilla, promocionada por Caja León, que iba acompañada de unos originales recortables de trajes regionales y motivos tradicionales leoneses, que tuvieron una gran acogida.



Autodidacta y polifacético, hace de todo: pinta, ilustra, hace fotografía y compone con materiales diversos, pero reconoce que su verdadera pasión, es sobre todo, pintar. En Mansilla deja huellas imborrables de su buen hacer y su maestría en pinturas, carteles y programas y, como hijo adoptivo, pregona en el año 1996 las fiestas patronales de la Virgen de Gracia.

Presenta en León y otras provincias exposiciones individuales y colectivas, y hay obras suyas en el Museo de los Caminos de Astorga. Ilustra infinidad de libros y fascículos, hace carteles de fiestas y eventos y gana diez veces el de las fiestas de León y una en Ponferrada. Sus últimas ilustraciones de rincones leoneses, verdaderas joyas, se publicaron en un periódico provincial.

Eloy fue un artista comprometido con su tiempo como reconocieron los 28 artistas que le acompañaron con sus obras en el homenaje en el Centro Leones de Arte, pero yo quiero recordar especialmente, por lo que nos toca como mansilleses, el dúo que formó con el pintor astorgano Toño, juntando en su arte la escuela de "MANSORGA", que como decía el profesor Joaquín G. Cuenca, "es villa leonesa, asentada junto al Teleno y el Esla, famosa por sus murallas y mantecadas, su obispo y las ferias de San Martín. Todo ello, como es de rigor, en el Camino Francés, un poco antes y un poco después del viejo Reino de León". Eloy Vázquez seguía vinculado a Mansilla, colaborando con nuestro pueblo siempre que era solicitado.

¡Descansen en paz estos dos buenos amigos de Mansilla, del Camino y nuestros!

*Félix Llorente (Cronista de Mansilla)*

.....

## DOBLE FELICITACIÓN

El domingo día 14 de abril la feligresía de Santa María de Mansilla de las Mulas despidió con afecto y agradecimiento al que fuera su párroco durante 30 años Don Federico Díaz.

El domingo siguiente día 21, procedente de la parroquia de Rebollar de los Oteros, recibía a Don Domingo del Blanco para hacerse cargo de la parroquia de Mansilla. La toma de posesión se formalizó en la Misa Mayor dominical que presidió el Arcipreste.

A los dos, nuestra felicitación y nuestros mejores deseos.





## HITOS MARIANOS DEL CAMINO LEONÉS (De Sahagún a León)

Salir de la árida y dura estepa de Castilla y adentrarse en León, debe ser para el peregrino el refresco no sólo de sus pies, sino mucho más de su ánimo. Su vista no se topa ya con el infinito horizonte; sus ojos descansan en el verde de los chopos y arboledas, y su sed se va aplacando con el rumor y la frescura de los ríos.

Lejos de distraerse su espiritualidad, probada muy bien en la ascética que ha representado hasta ahora Castilla, el Camino en la provincia de León la realza y la acentúa con la profusión de monasterios y santuarios diseminados en sus vegas, y con la rica tradición de fervor religioso que siempre ha estado presente aquí a lo largo de la historia, y que ha contribuido a mantener intacta la principal dimensión de este Camino hacia Santiago, que es la religiosa, por muchos otros atractivos que puedan considerarse en él.

Hoy quisiera centrar este tema en la representación mariana concretamente. Sabemos que desde Sahagún hasta Astorga y Ponferrada, la devoción a las distintas imágenes de La Virgen, bajo sus diversas advocaciones, ha dado origen a un mosaico importante de peregrinaciones, romerías, folclore y tradiciones seculares que han caracterizado y formado la idiosincrasia de esta región. Pero de momento nos ocuparemos de tres de los hitos marianos más importantes: La Virgen Peregrina en Sahagún, La Virgen de Gracia en Mansilla de las Mulas y la Virgen del Camino en León.

No estaría de más hacer una reseña histórica de las tres poblaciones que hemos citado, pero para no alargar demasiado el tema nos referiremos solamente a las tres imágenes en concreto. Por otra parte, tenemos en distintos ejemplares de este Boletín de la Asociación de Mansilla, referencias suficientes a estas poblaciones, que pueden ser refrescadas por aquellos lectores interesados que guarden los boletines.



Hablar de la **Virgen Peregrina de Sahagún**, es alabar al mismo tiempo su belleza y originalidad.

Procede del Convento Franciscano de Sahagún y se trata de una imagen de vestir, tallada en madera solamente cara y manos, con un Niño desnudo, exento, realizado en escultura entera, también de madera.

El Convento de la Orden Franciscana, fundado en Sahagún en el siglo XIII por Alfonso X, había perdido a finales del S. XVII el esplendor que había tenido. En 1683 Fray Francisco Salmerón decidió recuperarlo incorporando un colegio misionero, y es de esta manera cómo el convento vuelve a cobrar vida. Años más tarde, nombrado Visitador General de las provincias de Andalucía, viajó a esta región acompañado del Secretario del Seminario, Fray Felipe, quien visitó en Sevilla el famoso taller de Pedro Roldán. Éste y varios miembros de su familia contaban con la fama de ser los más importantes escultores del Barroco Andaluz. Entre ellos, Luisa Roldán, hija del primero, llamada *"La Roldana"*.





Fray Felipe se quedó maravillado de la escultura de la Virgen, todavía inacabada, en la que trabajaba Luisa Roldán y deseó adquirirla para el altar mayor de su convento en Sahagún; pero estas esculturas se cotizaban caras y no la pudo comprar. Después el destino quiso que un rico comerciante la donara generosamente y la regaló a los franciscanos.

Es así como llegó a Sahagún esta hermosa imagen, y el 2 de Julio de 1688 se la recibió con una solemne ceremonia. Ante la popular acogida y devoción de los feligreses, en 1744 se construyó para ella un camarín en una capilla especial y en 1758 fue proclamada Patrona de Sahagún .

Con el tiempo, y al paso de la Guerra de la Independencia y más tarde de la Desamortización de Mendizábal, fue deteriorándose la capilla, por lo que hubo que trasladar la imagen a la Iglesia de San Juan y más tarde a la de San Lorenzo. Hoy se expone en el Museo de las M.M Benedictinas, donde se la venera y admira como obra de arte de gran calidad.

La imagen representa a María, muy joven, que lleva al Niño en el brazo izquierdo. El Niño es una escultura de bulto entero exquisitamente trabajada. Su cabeza se inclina hacia su Madre y con su brazo derecho la abraza por el cuello.

La policromía de ambas figuras es de excelente calidad y cuentan con ojos de cristal, muy de moda en esta época barroca, y de pestañas y cabello de pelo natural en la Virgen.

Su vestimenta es de gran originalidad y riqueza de acuerdo a la moda del siglo XVIII, y con prendas no al uso de las normales para la Virgen. Lleva en el interior camisa con cuello y puños de encaje, además de velo, chaquetilla, falda y manto, de telas muy ricas en el labrado. Porta los símbolos propios del atuendo de los peregrinos: Capa o esclavina con conchas bordadas, un colgante también en forma de concha o venera, bordón y un bolsito que representa el zurrón, todo ello de plata. También se le puede ver tocada con el sombrero propio de los peregrinos jacobeos.

Como es común a las Vírgenes de gran fama, los fieles le han ido regalando multitud de trajes y joyas de gran valor, por lo que su imagen puede diferir en colorido y aspecto según las ocasiones.

Con la fama y el fervor adquiridos por esta imagen, ha sido reproducida en copias y grabados, que algunos fueron difundidos en América por los misioneros.

Todos los años, el 2 de Julio, tiene lugar una procesión desde el Monasterio de las M.M. Benedictinas hasta la Iglesia de la Peregrina para conmemorar la entronización de la Virgen en el Convento Franciscano. El templo de La Peregrina, con la Desamortización en el siglo XIX, sufrió un deterioro progresivo hasta su restauración en el año 2006, que estuvo a cargo del Ayuntamiento de Sahagún y la Consejería de Cultura y el Ministerio de Vivienda, para convertirse en el Centro de Documentación del Camino de Santiago.

En **Mansilla de las Mulas**, donde se unen la Calzada Romana o Vía Trajana con el Camino Francés, el peregrino atento puede confirmar que ha llegado a la fértil vega que riega el Esla, donde se baña la historia de esta villa jacobea, amurallada y repoblada por Fernando II de León en el siglo XII. La mirada interna de este peregrino a Santiago puede sentir aquí los aromas ascéticos de los cercanos monasterios de Gradefes y Sandoval, alineados a la orilla del mismo río, o el de S. Miguel de Escalada un poco más allá. Pero antes se encontrará con el **Santuario de la Virgen de Gracia**, cuyo templo, hoy de fábrica no antigua, conserva, sin embargo, una anterior fama y consideración, de la cual es protagonista nuestra imagen de la Virgen de Gracia, venerada con devoción por los mansilleses y otros pueblos cercanos.





De uno de esos conventos diseminados a las orillas del Esla, podríamos decir que proviene la devoción a esta Virgen. Se trata del antiguo Convento de San Agustín, de Mansilla de las Mulas; hoy, después de muchos años de espera, convertido en la sede del Museo Etnográfico de la Provincia de León.

Se crea este convento en la época de mayor esplendor de Mansilla, coincidente con los siglos XVI y XVII.

En la época en que estos lugares eran señoríos, lo fundó D. Fadrique Enríquez, Almirante de Castilla y señor de esta villa, en el año 1.500.

La principal labor de este convento, además del servicio religioso, era atender los distintos hospitales. Contó con numerosas posesiones en muchos pueblos de la comarca, atrayendo muchas donaciones y fundaciones de gente particular y creándose cofradías y devociones de las que se originaría la de la Virgen de Gracia; y entre sus muros tuvo

cabida muy ampliamente la cultura, siendo cátedra de latín y gramática hasta su desaparición con la Desamortización de Mendizábal, como ocurrió con todos los demás monasterios del territorio nacional.

La Orden Agustina, en esta época barroca, en la que proliferaban las devociones a las imágenes marianas, ya tenía la suya en N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Gracia. Al principio del siglo XVII, un fraile agustino de esta villa, Gerónimo de la Cruz, trajo de Bolivia una imagen con los estatutos de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> de Copacabana, así como el capital suficiente para atender a su culto, y contaba con un santuario anejo a la iglesia de San Lorenzo.

El santuario actual se construyó gracias a la acción del párroco D. Juan Tejerina Escanciano, que a finales del siglo XIX, movió resortes con ilusión, fe y trabajo y pidió ayuda a mansilleses afincados en Puerto Rico para el levantamiento de un nuevo templo para la Virgen, logrando terminarlo en 1.890. Pero en 1.896 el santuario sufre un incendio en el que la imagen también queda destruida. El templo se rehace en 1.898 con ayuda de los feligreses y de otros pueblos.

Sin embargo, la imagen de la Virgen de Gracia que contemplamos hoy, es restauración y fábrica del célebre escultor leonés D. Víctor de los Ríos, autor de muchos pasos de la Semana Santa Leonesa.

Mansilla debe este hecho a la donación de los hijos del vecino D. Sabino Santos, quienes financiaron la restauración, así como un magnífico manto para la Virgen.

Fue bendecida solemnemente el día 27 de agosto de 1950, estando la parroquia vacante, poco antes de la llegada del párroco D. Juan Roldán.



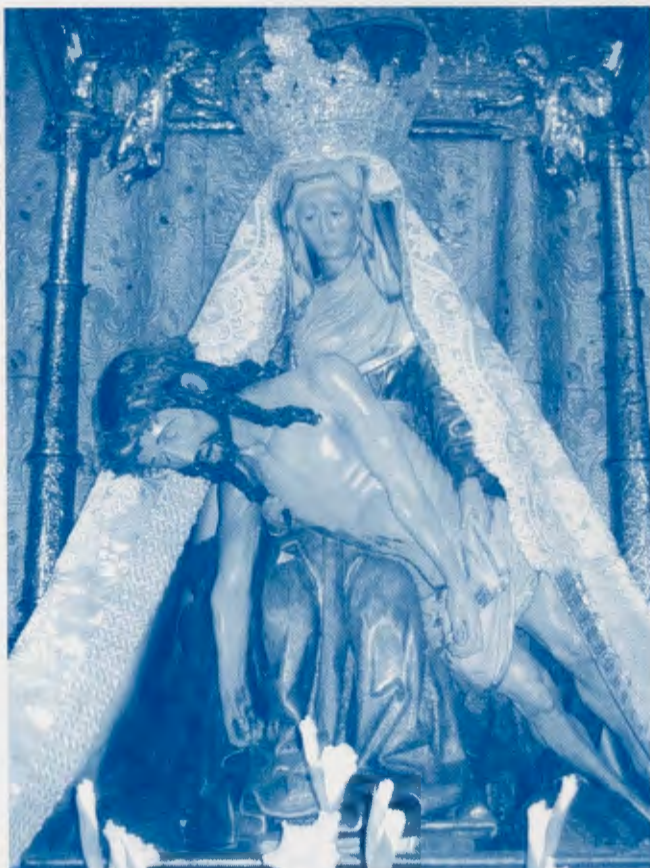


La imagen es de vestir, con talla sólo para la cabeza y manos, así como para el Niño, que es de bulto entero con vestido de talla, y que porta corona y la bola del mundo en su mano izquierda, mientras que con la derecha bendice. La Madre lo sostiene en su brazo izquierdo. En su mano derecha porta un cetro de reina, así como corona en la cabeza y media luna de plata a sus pies. Su expresión es dulce, serena y acogedora, con bellos ojos y facciones muy características de todas las obras de su autor.

Su vestimenta consta de túnica ceñida con cingulo, manto y velo y siempre en colores del blanco al crudo con bordados en oro y/o plata. Se aloja en una hornacina del retablo neoclásico con acceso por detrás para venerar el manto.

Su fiesta se celebra el primer domingo después del día 8 de Septiembre, y una semana antes, se organiza una romería en peregrinación desde la iglesia de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> del Mercado de León hasta su ermita en Mansilla, donde se exhiben los pendones de todos los pueblos de la comarca, siendo este acto declarado de Interés Artístico Provincial.

El peregrino acaba de dejar León por el Puente de San Marcos y se dirige hacia Trobajo. Con la imagen de la Virgen Blanca de la catedral en sus recuerdos, sigue su camino hacia Santiago. Pero a 6 Kms., antes de pisar la vega del Órbigo encuentra de nuevo el recuerdo de la Madre en el **Santuario de la Virgen del Camino**, otro referente de la devoción popular mariana en esta tierra leonesa, cuya titular, la Virgen del Camino, es Patrona de la región de León.



Su historia se remonta al año 1.505, cuando, según la leyenda, el 2 de Julio se aparece la Virgen al pastor Alvar Simón mientras cuidaba el ganado cerca de una ermita llamada "*el Humilladero*". La Virgen le encarga que vaya a ver al obispo para que se construya aquí una ermita y cobijar su imagen en ella. Alvar duda de que el obispo le crea, pero la Virgen tira una piedra con la honda de Alvar, que caerá en el lugar requerido y se convertirá en una roca grande.

A partir de aquí el lugar se convierte en centro de gran devoción de lugareños y peregrinos, y ya en 1.513 se construye una ermita que dejaría paso a otra mayor hasta 1.958, en que comienzan las obras del nuevo templo, tal y como hoy lo vemos.

La presencia de la Orden de Dominicos tiene aquí una gran relevancia. Ya estaba asentada en León desde el año 1.250, situada en el convento de Santo Domingo, por aquel entonces extramuros y hoy con su iglesia en pleno centro. Estos frailes, dedicados a sus labores apostólicas y de estudios de filosofía y teología, posiblemente después de la aparición de la Virgen fueran ya capellanes de su ermita. Hoy es allí seminario desde 1.957 y siguen atendiendo al culto y a los devotos.

El santuario actual fue patrocinado por el mecenas leonés D. Pablo Díez, quien proyectó todo el complejo junto con un Colegio Apostólico Dominico, donde se albergaba a más de 500





alumnos. La labor la continuó su sucesor D. Antonio Fernández. Pronto sería un núcleo de gran importancia pastoral y artística, con mucha influencia en la capital y provincia. Tanta, que en 2.009 el templo es subido a la categoría de Basílica Menor por el Papa Benedicto XVI.

Fué inaugurado en 1.961; es obra del arquitecto dominico Coello de Portugal –Fray Curro– con el que colaboraron dos artistas de fama universal: D. José M<sup>a</sup> Subirachs, autor de las colosales esculturas en bronce del apostolario de la fachada principal, y el vidriero Rafols Casamada, autor de la vidriera que hace fondo a las esculturas.

El retablo, uno de los más importantes del barroco de León fue restaurado por D. Antonio Lapayese.

Pero la importancia de este complejo religioso le viene dada, sin lugar a dudas, por la imagen de la Virgen. Si bien su fábrica no tiene demasiada calidad artística como sus homónimas de la catedral y de la iglesia de N<sup>a</sup> S<sup>a</sup> del Mercado, esta imagen sí inspira una gran devoción. Se trata de una Piedad de principios del S. XVI. Es talla de madera policromada, de autor desconocido, con policromía clara que aporta serenidad, a pesar de la rigidez de sus formas. A pesar de tener vestidos de talla se adorna con manto y velo de tela y porta corona. El conjunto se asienta en un baldaquino de plata de 1. 715.

Lleva al Hijo muerto en su regazo, al que sujeta por los brazos y éste tiene la cabeza mirando hacia el suelo, cosa nada común en estos tipos de “Piedades”, lo que le confiere mayor patetismo y suscita una gran ternura, viendo en la Madre la expresión del dolor por el Hijo muerto, que sintoniza también con el dolor de quienes acuden a Ella.

Se asienta sobre peana de madera donde tiene labrada la cita bíblica: *“O vos omnes qui transitis per viam; attendite et videte: si est dolor similis sicut dolor meus.”*

La fiesta dedicada a esta Virgen es el 15 de Septiembre, pero el 5 de Octubre, por San Froilán, patrono de la diócesis de León, es costumbre acudir en romería con carros engalanados .

Dado el enclave donde se asienta esta venerada Virgen, al lado del Camino, nada mejor que la cita que lleva escrita en su peana para llamar la atención de los peregrinos que pasan a su lado y se llegan a mostrarle su respeto y admiración.

La Madre llama al peregrino a contemplar la humildad de su Hijo muerto y a mostrarle su dolor: *“Vosotros todos, los que pasáis por el camino; fijaos y ved si hay un dolor semejante a mi dolor.”*

El peregrino, con esta “llamada de atención” prosigue el camino unido ya al dolor de la Madre. Es ahora cuando puede ofrecer el suyo propio en todo lo que le queda de camino antes de llegar a Santiago.

Astorga, Ponferrada, Galicia... La Madre sigue estando en el Camino. Espera en cada ermita y en cada iglesia. María acompaña siempre al peregrino. Ya le había despedido en Roncesvalles y renovará su recuerdo en toda la Ruta. Pero tampoco podrá olvidar estos tres hitos marianos del Camino Leonés.

Paz Abad Lozano





## 950 aniversario del traslado de las reliquias de San Isidoro desde Sevilla a León

No tratamos directamente la figura de San Isidoro, ya que es un tema conocido y que se ha expuesto de forma redundante con motivo de conmemorarse este año el traslado de sus restos desde Sevilla a León. No obstante, nos referimos a algunos datos biográficos y sobre todo a la significación de su pensamiento y obra literaria, aparte de su santidad, pues de las mismas deriva que se eligieran sus restos como uno de los hitos principales del Camino de Santiago. Podrían destacarse otras muchas facetas humanas, por ejemplo, que fue el primer hispano que tuvo una proyección en Europa por el esfuerzo que hizo por conservar el saber de su tiempo con obras que siguen mereciendo las citas de eruditos. Si la Iglesia católica le venera como santo, el ámbito seglar de doctos y admiradores, como protector de facetas o instituciones, llegándosele a proponer como patrono de la Informática. En León tenemos la facilidad de poderle honrar en sus reliquias, incluso como exaltado defensor de la fe contra los musulmanes.



El lugar de su nacimiento lo reivindican tanto Cartagena como Sevilla, la divulgación de su santidad y saber se ha extendido paradójicamente desde que fue trasladado a León. La época de su nacimiento coincide aún con la dominación romana de la Península, pero cuando éste ya se encontraba dividido y en decadencia, y los pueblos llamados bárbaros acosaban sus fronteras. Estos factores, que implicaban una gran transformación en todos los órdenes para Hispania, no fueron obstáculo para que en San Isidoro se conjugaran factores tan contradictorios como una creencia en las doctrinas cristianas y una educación y formación de tradición pagana; ambas serían las que le proyectaron a ocupar la sede arzobispal de Sevilla, participar en los concilios de Toledo, donde los visigodos renunciaron a las creencias de la herejía arriana en tiempo del rey Recaredo, en el año 589. Por tanto, a San Isidoro le cupo la suerte o desventura de vivir en tiempos de contradicciones y





confusiones, como otros tantos por los que ha pasado nuestra historia. Sin duda que muchas de sus enseñanzas serían merecedoras de una actualización, sino deseable reintroducción. Dada la frecuente remoción de reyes visigodos, las intrigas y abusos que cometieron muchos de ellos, San Isidoro expuso un principio o remedio para evitarlos, el cual estaba por encima de la propia institución monárquica: *Rex eris si recte facies*, que en castellano es tanto como decir: *Merecerás ser rey si obras rectamente*; precepto que cobra actualidad y que debería aplicarse como una desiderata a todo gobernante.

Que San Isidoro estuvo comprometido con los problemas de su tiempo y sus posibles soluciones nos lo confirma su participación activa en los concilios de Toledo, donde la monarquía y la Iglesia legislaban para los súbditos, siendo recogidas sus decisiones en posteriores códigos que rigieron a los pobladores hispanorromanos y visigodos. Algunas de ellas conformarían el duradero Fuero Juzgo que se extendió posteriormente en el Reino de León. San Isidoro representaría igualmente una visión de nacionalismo integrador, que se podría calificar de adelantado por la forma de cómo exalta la patria. Consta en su libro sobre la historia de los godos: *...Te vistes con espigas, recibes sombra de olivos, te ciñes con vides. Eres florida en tus campos, frondosa en tus montes, llena de pesca en tus playas...*, frase extraída, pero que resume tanto la visión poética como afectiva de Isidoro hacia España.

Con estos extractos de algunas enseñanzas de San Isidoro hemos intentado presentar una actualización de las mismas. Sus reliquias significarán un punto de atracción para las peregrinaciones, junto con el proyecto de dignificación del lugar destinado a panteón real por Alfonso V. Unos cuarenta años después, reinando Fernando I, en el año 1063, se organiza una comitiva de León a Sevilla en busca de reliquias. La casualidad de trasladar las de San Isidoro en sustitución de las de Santa Justa y Rufina, así como los episodios milagrosos acaecidos durante el traslado y la llegada a León, han sido divulgados en muchas ocasiones.

Creemos que de todos los efectos que se siguieron de este traslado se ha de destacar uno de manera especial, que se ha de situar en la atracción que desde los siglos X y XI tuvieron las reliquias en orden a señalar las rutas y estaciones del camino de Santiago. Hoy día la veneración de las reliquias ha desaparecido prácticamente, pero ahí quedan los efectos de su culto: en templos, en la toponimia, onomástica, en multitud de restos arqueológicos y obras de orfebrería, pero sobre todo en el subconsciente histórico (otros lo denominan mágico) del Camino de Santiago. Para conocer la repercusión que tuvieron las reliquias en la vida religiosa de la Edad Media se han de leer las relaciones de las celebraciones de las consagraciones de templos, así como la importancia de la colocación y traslados de las reliquias. Citamos dos inmediatos a León situados en ramales diferentes del Camino, el primero en Carrión en torno a San Zoilo, el segundo, en la ruta de la Plata, que tenía como escenario el monasterio de Valparaíso y su patrono Martín Cid. La guía turística del peregrino en la Edad Media no venía determinada solamente por los grandes templos o ciudades importantes, sino también por la visita a lugares que conservaran reliquias, que, por supuesto, no siempre se encontraban en los itinerarios convencionales ni lugares más accesibles; era el caso de los monasterios.

La suerte que han tenido los relicarios ha sido muy diversa. En León podemos encontrar los dos prototipos principales, según hayan conservado o abandonado sus relicarios: son los monasterios de San Miguel de las Dueñas y Gradefes que representan actualmente ambos extremos.

El primitivo arca de las reliquias de San Isidoro simboliza el patrimonio artístico, espiritual y doctrinal de cuanto queremos abarcar en esta evocación centenaria.

Taurino Burón Castro





## FIESTA DEL ÁRBOL EN MANSILLA MAYOR, EN LA RUTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

Allá, por los años 1920, y con la casi seguridad de que ya estuviera en vigor en el siglo XIX, se celebraba en este pueblo y en muchos más de la geografía leonesa la Fiesta del Árbol, en un día no fijo, al comienzo de la primavera.

Aquel día, los casi 80 niños y niñas en edad escolar portaban en sus manos ramas de árboles adornadas con banderas españolas y lazos de colores. Se dirigían a la Iglesia donde el Sacerdote las bendecía y a continuación se trasladaban a las afueras de la localidad, a un lugar que denominaban El Bosque, ubicado entonces donde en 1947 se construyeron las nuevas Escuelas con sus viviendas. Llegados allí, algunos adultos hacían los hoyos con barras de hierro y ayudaban a los niños a plantar esas ramas de árboles.

Ese día era festivo para toda la población escolar, y el pueblo obsequiaba a los pequeños con naranjas.

Antes de dar comienzo a la plantación algún niño o alguna niña recitaba de memoria, facultad tan desarrollada desde que apareció el "homo sapiens", y tan olvidada en los Planes o Leyes de Educación de la 2ª mitad del siglo XX, estos versos y otros más que ya se han perdido en el olvido:

El árbol, símbolo santo,  
fuente de bienes inmensos,  
con los brazos de sus ramas,  
elevados a los cielos,  
nos señala el ideal  
que viene a ser como el nexo,  
lo que junta y fecunda  
lo terrenal y lo eterno.  
Sin advertirlo nosotros,  
sin fijarnos, sin quererlo,  
un árbol mudo, impasible,  
que en el camino encontremos,  
nos hace elevar la vista  
y mirar hacia los cielos.  
Al árbol hay que adorarlo  
como algo sagrado, excelso,  
como emblema de lo noble,  
de lo puro, de lo bueno,  
que va unido a los más hondos  
y arraigados sentimientos.  
Hasta la bandera patria  
tiene en un árbol su asiento.

Acto seguido, cantaban todos las letras que siguen, según la melodía que, con bastante aproximación a su original creación, adjunto en los pentagramas del final.





## Canciones de la Fiesta del Árbol

*Allegro*

Es el ár - bol el sím - bo - lo san - to \_\_\_\_\_ del pro -

6

gre - so, la in - dus - tria y la paz. \_\_\_\_\_ Co - men - ce - mos la fies - ta del

12

ár - bol \_\_\_\_\_ si a la Pa - tria que - re - mos hon - rar. \_\_\_\_\_

*Allegro*

A plan - tar, a plan - tar ar - bo - li - \_\_\_\_\_ tos, pron - to el

6

su - yo ten - drá ca - da cual. \_\_\_\_\_ Ay, el ni - ño que bien no lo

12

cui - de se - ña - la - do en - tre to - dos se - rá - \_\_\_\_\_ To - do el pue - blo que al

19

ár - bol a - ten - te \_\_\_\_\_ no pre - ten - da del cul - to el ho - nor. \_\_\_\_\_

*Allegro*

Mien - tras vi - ve nos re - ga - la con su som - bra y con su flor, y aun mu -

6

rien - do ba - jo el ha - cha nos con - for - ta su ca - lor. \_\_\_\_\_

Recitado final: Es ingrato, es indigno, es infame quien destruye las obras de Dios.

© Miguel Fernández Fernández



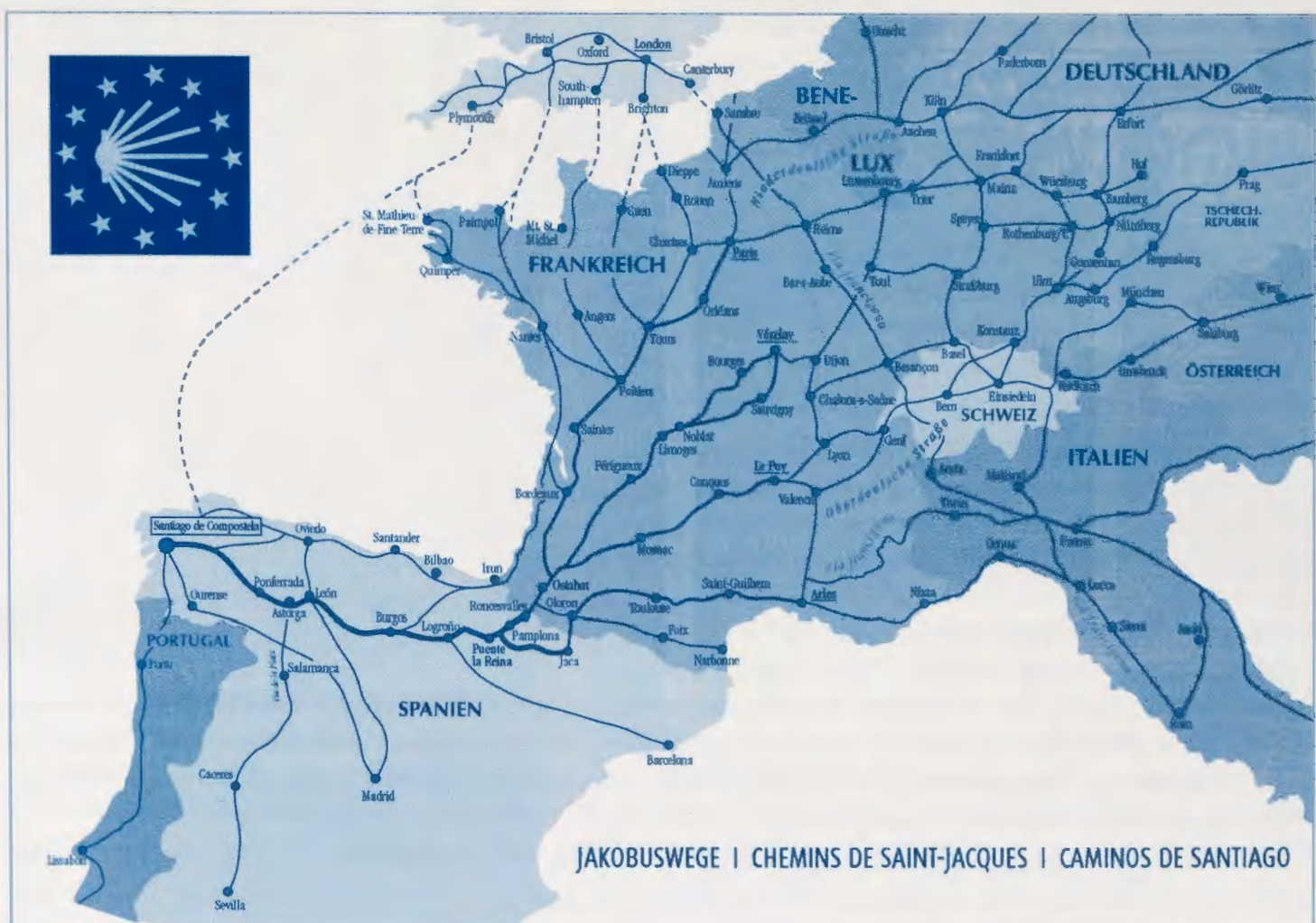


La fuente de toda esta información, una vez más, está en dos vecinas del pueblo: Pura Romero Llorente, ya fallecida, y su hermana Amelia.

En nuestros días, cuando tanto se habla del respeto al medio ambiente, sería un buen acto de humildad por nuestra parte el reconocer que nuestros antepasados tenían una sensibilidad hacia el árbol, de raíces ancestrales, al que admiraban, respetaban y cuidaban, un ejemplo admirable de sintonía con la naturaleza.

En el vecino pueblo de Villaverde de Sandoval también se celebraba esta Fiesta del Árbol, según oí contar muchas a veces a mi difunta madre. Se recitaban otros versos y se entonaban otras melodías alusivas a la Fiesta del Árbol, y de las que he recogido una pequeñísima parte. Sería deseable que alguien proporcionase letra y melodía. Del resto de esta pequeña labor etnográfica me encargaría yo, con el único fin de conservar para la posteridad un fragmento de la vida y la cultura de nuestros antepasados.

*Miguel Fernández Fernández*







## Cosas del Camino.

# LOS ALEGRES CANÓNICOS DE ARBAS.

La colegiata de Santa María de Arbas, ya casi en el límite de León con Asturias, fue durante siglos uno de los principales hitos del camino jacobeo entre la capital leonesa y la asturiana. De su leyenda fundacional ya tienen noticia los lectores de “Mansilla en el Camino”, donde publiqué, allá en el número 20, de julio de 2006, el relato y la historia del oso y el toro que aparecen sosteniendo el arco de la pequeña portada.

Hay otro tema interesante en torno a esta colegiata, sostenida como albergue y hospital de peregrinos por una comunidad de canónigos de San Agustín, aunque tenga un fondo un poco frívolo y desenfadado, pero divertido. Creo que a todos no entretendrá conocer esta historia.

Ya sabemos que Santa María de Arbas tuvo como origen un hospital para peregrinos, fundado por el conde Fruela, uno de los hermanos de Jimena, la esposa del Cid, según nos asegura el sabio payariego Ramón Menéndez Pidal, allá por el año de 1090. Pero dejaremos ahora la historia de los orígenes de la alberguería de peregrinos, y dando un buen salto a través de los siglos, iremos desde el XI hasta el XVIII (el “Siglo de las Luces”, lo han llamado algunos; ellos sabrán por qué) para ver qué era lo que pasaba en la colegiata de Arbas. Para ser más exactos, entre sus canónigos.

Pero, antes de continuar, quiero hacer una aclaración. Durante los siglos XVII y XVIII (en parte, la cosa ya venía de mucho más atrás, casi desde el XIII), en todos los monasterios asturianos (y Arbas dependía de Asturias hasta los primeras décadas del siglo XX) pasaban “cosas raras”... Me explico.

Quiero decir que, si nos tomamos la molestia de dar un amplio vistazo por los diferentes archivos monásticos, observaremos (no sin un cierto estupor) que la vida en los cenobios asturianos tenía sus más y sus menos, sus pequeños escándalos, y hasta sus “engarradielles”, como decimos en Asturias. Pero eso sucedía, lamentablemente, en todos ellos...

Por eso, es más curioso que en el siglo XVIII (concretamente, durante el reinado de Carlos III) se le haya dado tanta importancia a un suceso, del que ahora hablaremos, que está mucho más cerca de lo cómico que de lo escandaloso, cuyo fondo no era otro que el desmesurado cariño que los







canónigos de Arbas mostraban, no por sus feligreses (o “feligresas”, como sucedía, por ejemplo, en Cornellana), sino por el buen vino de León. Así como se lo cuento.

Si hemos de echar la culpa a alguien, yo no haría de los canónigos los “chivos expiatorios” del asunto. Debemos tener en cuenta dónde se encuentra la Colegiata de Arbas, que una buena parte del año está cubierta de nieve, en los altos de Pajares, y con un cefirillo que corta mejor que una navaja barbera. ¿Quién diablos puede encontrar censurable que los buenos canónigos, que también son hijos de Dios, hiciesen alguna escapadita a la taberna local para meterse entre pecho y espalda unos salvíficos lingotazos de “Tierra de León” para entrar en calor? Vamos a ver, ¿no dice la Biblia, eso de que “Alegría del corazón es el vino bebido a tiempo y con moderación”?

Pero un mal día de 1718, un abad bastante más prusiano que los anteriores les prohibió entrar en la taberna...

Bueno, la verdad es que alguna “cosilla sin importancia” habría, además. Lo podemos deducir de la orden incluía, además, que bajo ningún concepto ni pretexto se podían dejar “olvidados” en la Colegiata los hábitos canónicos ni el alzacuello... Decididamente, el abad de marras debía ser un “carca” retrógrado de campeonato. Pero, aunque no haya dicho nada ningún cronista, todo indica que los buenos canónigos encontraron el sistema de seguir dándole apaciblemente el buen vino leonés durante casi otro medio siglo más, como debe ser, caramba.

Hay un refrán asturiano que dice que *“la alegría dura poco en casa'l probe”*. Y así es. En el año 1764 se volvió a jorobar el asunto... En ese año, el abad Robles se vio en la obligación de censurar a sus canónigos por las correrías de estos, y porque entraban en lugares “de los que deberían apartarse”, que es suponer que era un delicado eufemismo para referirse a la maldita taberna.

La respuesta de los reprendidos canónigos no podía ser más razonable: No había tales correrías; sólo se limitaban a pasear por la Calzada Real donde, además del sano esparcimiento, tenían ocasión de cumplir con su misión de “amparar a los caminantes”. Correcto, ¿verdad? Pero al abad Robles se las sabía todas. Su respuesta podría colocarse, aunque sólo fuese como nota de pie de página, al lado de las sentencias salomónicas... En ella les contesta que en la Calzada Real hay demasiadas tabernas, y que en lo referente a su “misericordiosa protección de caminantes” él no tendría nada que oponer si, efectivamente, se tratase de caminantes necesitados de auxilio... Pero que daba la puñetera casualidad de que las personas a las que “auxiliaban” los canónigos eran, básicamente, los mercaderes de vinos que transportaban los caldos leoneses hasta la capital del Principado... ¿O no?







El abad Robles era, naturalmente, un viejo chinche. Y no sólo eso: antes que abad había sido “canónigo paseante”, y sabía más por viejo que por abad, que es lo que sucede casi siempre con los insignes pelmazos con que uno se encuentra en la vida.

Los rumores de este pequeño jaleo, que nunca debería haber trascendido de la propia comunidad, llegaron de algún modo a los oídos del obispo de Oviedo, González Pisador, que montó en cólera. Agarró a los pobres canónigos de Arbas y los puso a bajar de un burro. Definió a la Colegiata como “teatro de disolución, el mayor borrón de la disciplina y escuela de relajación de todo aquel contorno”, amén de varias otras lindezas más. Las orejas de los buenos canónigos debieron de quedar tan rojas que, sin duda, hacían juego con sus narices de simpáticos borrachetes. ¡Y eso era solamente el principio...!

Las habladurías habían acabado por llegar a la “Villa y Corte”, e incluso al mismísimo rey Carlos III, quien ordenó abrir una investigación sobre el asunto, que encargó a don Jacinto Díaz Miranda, que debía ser otro “carrozon” de abrigo. El informe fue severo, casi duro. En él se hablaba de “la decadencia increíble de la Colegiata, de sus hombres y de su iglesia”. Basaba su acusación en un hecho que se repetía tofos los años, el día de la festividad de San Bartolomé... Al que suscribe, con los mayores respetos para el insigne pelmazo que debía de ser don Jacinto, la cosa le parece una solemne parida. Vamos a verlo, y ustedes opinarán.

San Bartolomé tenía dedicada una pequeña ermita encima del pueblo de Pajares, y su fiesta se celebrara en pleno mes de agosto. Pueden imaginarse la escena: el cielo azul transparente, los picachos brillando al sol, el aire puro de la montaña, los prados verdes y cuajados de flores, los aldeanos con sus mejores trapos, la música de las gaitas como fondo, mezclándose con el rumor del agua de los arroyos...

A media mañana, salen los canónigos en procesión, con la cruz alzada, camino de la ermita, con el acompañamiento alegre del repique de las campanas de la Colegiata. Ya ante el santo, en su humilde ermita, la misa solemne acompañada de la gaita y el tambor... Todo absolutamente satisfactorio y dentro de la más pura ortodoxia católica, ¿no es cierto? Entonces, ¿por qué demonios se queja el pelmazo de Díaz Miranda?

Resultaba que, una vez terminados los divinos oficios, los canónigos confraternizaban con los demás romeros, y comían y bebían todos juntos, incluso hasta “achispase” un poquito... ¿Por qué no? Una vez al año, no hace mal a nadie, caramba.

Lo malo (la madre del cordero, vamos) era que los canónigos no volvían a la Colegiata “en procesión”, como a la ida, sino revueltos entre el pueblo municipal y espeso. Y lo que era aún peor (al menos para el insigne carcamal de don Jacinto), mandaban sin ningún acompañamiento ni cuidado a la Cruz Parroquial para Santa María de Arbas. ¡Ahí quedaba eso!

¿Ustedes creen, en conciencia, que era realmente una falta tan grave? Probablemente podría ser una cierta irreverencia, pero que no escandalizaba a nadie, ya que todo el mundo, en la romería de San Bartolomé, sabía que se hacía siempre así. ¿Qué se le iba a hacer? En el mejor de los casos, esperar a que pasase la “mareona”, todo se hubiese olvidado, y que llegase otro abad más razonable. No olvidemos que, para paciencia, los monjes, frailes y demás.

Por encima de todo, nos quedará siempre una sensación: la de que los canónigos de Santa María de Arbas eran, por encima de todo, unos tipos simpáticos y alegres. ¡Lo que no es ninguna tontería, tratándose de gentes del siglo XVIII...!

*Carlos M<sup>o</sup> de Luis.*  
(Fotos: archivo del autor)





## EL PEREGRINO MÁS FIEL AL SANTO APÓSTOL

El pasado 28 de mayo, un día muy frío y desapacible, llega a la Alberguería del Camino el argentino-español Julio López. Es la décimo tercera vez que viene desde Buenos Aires a España para hacer el Camino de Santiago andando desde Saint Jean Pied de Port hasta Santiago de Compostela. Le veo por la tarde, cuando ha descansado ya después de la caminata de Sahagún a Mansilla. Nos saludamos con una alegría inmensa. Ninguna variación en la viveza inteligente de su mirada de un azul luminoso.

Nos sentamos inmediatamente a charlar. Pero cuando ve en mi libreta de notas el título que he puesto a nuestra conversación, protesta inmediatamente: “No puedes poner ese título, no lo merezco, habrá muchos peregrinos más fieles al Apóstol que yo”. Le digo que sí, que los habrá, pero que yo no los conozco.

Porque hay que decir que desde el año 2004 que conocí a Julio López, lo he visto soportar las enormes molestias que le produce una de sus caderas a causa de un avanzado proceso artrósico-degenerativo. A mí me parece un indicio de su carácter enérgico, austero, sin concesiones a la debilidad.

Supongo que cada año El Camino ha sido distinto. ¿O no?, ¿o es siempre un mismo plan, un mismo viaje?

**“Cada vez es distinto, porque hacer el Camino es siempre un viaje interior, un encuentro con uno mismo, con todo lo que se lleva dentro. En cada viaje tienes una motivación especial, diferente, aunque la meta siempre sea Santiago. En resumen, hacer el Camino no es sólo llegar a Santiago”.**

Sabemos que en la actualidad el Camino de Santiago (no sé si habría que decir “los Caminos”) es sin duda un espacio de interrelación universal de razas, lenguas, culturas, motivaciones, etc., pero todo muy cambiante, siempre distinto. Para mí, el argentino Julio López es el auténtico observador sagaz que capta siempre el “clima” del Camino cada año. Por eso le pregunto sencillamente cuál es su impresión del Camino en este año 2013.

**“En primer lugar, me ha llamado la atención la enorme cantidad de peregrinos, pero sobre todo su entusiasmo por el Camino. Es lo que he encontrado más llamativo. Eso y la gran cantidad de coreanos. Pero esto es explicable, porque sé que está triunfando mucho el Catolicismo en Corea. Por eso vienen los coreanos con las insignias religiosas colgadas como peregrinos cristianos”.**

Como no podía ser de otra manera, le pregunto su opinión sobre el nombramiento del nuevo Papa Francisco, también como él argentino e hijo de emigrantes.

Siente verdadera admiración por el nuevo Papa. Lo conocía ya en Buenos Aires antes de ser elegido Papa, ha hablado con él más de una vez, conoce su sencillez franciscana, sus viajes por Roma en Metro como un ciudadano cualquiera teniendo ya el rango de Cardenal. Piensa ir a Roma a verle en una solemne celebración.

Coincidimos en pensar que esa sencillez franciscana del nuevo Papa, su amor a los más desfavorecidos, podría traer cambios muy positivos para la nueva evangelización basada en el amor a Dios y al prójimo que predica la Iglesia en este Año de la Fe.





En fin, Julio López necesita descansar porque mañana a las ocho debe reanudar su camino hasta León. Hay que terminar la charla. Siempre que hablo con él pienso lo mismo. Es una persona admirable, en primer lugar por su particular trayectoria vital, trabajando desde niño y después, de mayor, compaginando también el trabajo con sus estudios en la Universidad, a la que consiguió acceder cuando ya estaba casado y había nacido su primer hijo y donde obtuvo el título de Ingeniero que cambió su vida.



Pero principalmente me admira su talante vital, tan austero, tan íntegro, tan fiel a la fe y a los valores que recibió de sus padres, tan entregado a su familia como esposo amantísimo, como padre y como abuelo.

Sé que Julio López concibe la vida del ser humano como un camino de perfección, como un aprendizaje continuo desde el principio de la vida hasta el final, manteniendo en lo posible la salud del cuerpo y cultivando incansablemente la inteligencia, las facultades mentales que, como es natural, con el tiempo llegan a tener fallos. En fin, como se dice siempre: la parábola de los talentos llevada a la práctica.

Nos despedimos, como siempre, con un fuerte abrazo y un deseo sincero: Hasta el próximo año si Dios quiere.

*Fany López Barredo*





## LA CANTIGA 355 DE ALFONSO X EL SABIO

Las **Cantigas de Santa María**, que Alfonso X el Sabio dedicó a Santa María la Blanca de Villalcázar de Sirga, junto con los **Milagros de Nuestra Señora** de Gonzalo de Berceo, son el testimonio más importante de la lírica medieval.

Alfonso X el Sabio, muy devoto de la Virgen que todavía hoy puede verse en la capilla de Santiago de la iglesia de Villalcázar de Sirga (Palencia) en el Camino de Santiago, dedica catorce cantigas loando sus milagros, cinco hacen referencia a peregrinos, el resto nos remite a Segovia, Quintanilla de Onsoño, Alfonso IX de León, Treviño, Saldaña, Alfonso VIII, Carrión de los Condes y Mansilla de las Mulas.

Nos ha parecido curioso que Alfonso X El Sabio dedique la Cantiga 355 a un milagro que Santa María realizó en un devoto que fue a visitarla a su iglesia desde Mansilla de las Mulas.

Se cuenta que Santa María atiende y protege siempre a los que acuden a Ella. Como a un hombre que moraba en Mansilla, mancebo de barba incipiente, a quién una moza del pueblo amaba apasionadamente, pero que no era correspondida por él.

El mancebo había prometido ir andando a visitar a la Virgen en su santuario y se puso en camino. La moza que le amaba le siguió e intentó lograr los favores del mancebo, sin conseguirlo, durante todo el camino.

El mancebo hizo su visita a la Virgen, rogó su protección y compró con su dinero una piedra para su santuario y la puso a sus pies.

De regreso en Mansilla la moza contó a su familia y al pueblo entero que el mancebo la había forzado y abusado de ella, por lo cual la Justicia le condenó a la horca.

Pero el mozo rogó a la Virgen que le salvara y la Gloriosa puso bajo los pies del ahorcado la piedra que le había ofrecido el mozo. Al día siguiente, cuando fueron a descolgarlo, vieron con asombro que estaba vivo.

Transcribimos las cinco primeras estrofas de la cantiga 355 y las seis finales.

### O que a Santa Maria -355-

Esta é como Santa Maria de Vila-Sirga livrou u ome da forca,  
Que non morreu, por un canto que dera a sa eigreja.

O que a Santa Maria serviço fezer de grado,  
Na mui gran coita que aja seer-ll-á galardõado.

Ca o que lle faz serviço mui de grado ou dá dõa  
En alga sa eigreja, mui ben llo per galardõa;  
Ea lle dá por u cento, como Señor nobr'e bõa,  
E nas coitas deste mundo pon-lle consello guisado.

O que a Santa Maria ...

E porend' un seu miragre vos direi de bõa mente





Que fez esta Virgen, Madre de Deus, ante muita gente  
En u ome de Manssella, mancebo barva pungente;  
O miragr' é mui fremosoe bõo e muit' onrrado.

O que a Santa Maria ...

Este manceb' en Manssella, com' eu apprendi morava,  
E ha moça de vila feramente o amava;  
El non queria seu preito nen por ela non catava,  
Porque cuidava que fosse con outra mellor casado

.....  
.....  
.....  
.....

Mais a Virgen gloriosa, que chaman os pecadores  
E que ela mui de grado acorr' aas sas doores,  
Lo' a santa verdadeira Madr' e Señor das sennores  
Troux aquel canto mesmo que el ouvera comprado

O que a Santa Maria ...

Quando foi in Vila-Sirga as[s]i como ja contamos,  
E pose-llo a seus pees, como por verdad' achamos;  
E teve-o viv' e são esta Señor que chamamos  
Aquel dia a noite, e de todo mal guardado.

O que a Santa Maria ...

En outro dia veron aa forca seus parentes  
Polo deçe[n]deren dela, e da vila outras gentes,  
E viron so el o canto; des i, estando presentes,  
Oyron como falava e dizia: <<Deus loado

O que a Santa Maria ...

Seja, cae u estou vivo, c'assy quis a Virgen Santa  
Maria de Vila-Sirga; ca sa merçee é tanta  
Que todo o mund' avonda e nosso ben sempre avanta,  
E per ela ey eu vida, pero que estou colgado.>>

O que a Santa Maria ...

Quando o todso oyron falar atan estrevudo,  
Tallaron-lle log' a soga; e pois que foi decendudo,  
Preguntaron como fora, e el ouve retraído





Daqueste feito a verdade, que non ouv' en ren negado.

O que a Santa Maria ...

Quand' a verdade souberon de tod', assi com' oystes,  
Foron en maravillados que nunca tan muit[o] vistes;  
E deron todos loores aa que nos faz de tristes  
Seer ledos e pagados, ca est' á ela usado.

O que a Santa Maria ...







## DESHOJANDO LA HISTORIA

# HEREJÍAS EN EL CAMINO DE SANTIAGO: CÁTAROS Y ALBIGENSES

No cabe duda de que el estudio de la Historia, no sólo nos enseña a conocer el pasado, sino también a entender mejor el presente, el tiempo que a nosotros nos ha tocado vivir. En DESHOJANDO LA HISTORIA, nuestro principal centro de interés histórico es siempre, ya se sabe, el Camino de Santiago. En él estamos situados, a él pertenecemos, y su historia ha configurado la nuestra.

Hoy trataremos de herejías y herejes en el Camino de Santiago. El diccionario de nuestra Lengua define la palabra HEREJÍA como “error en materia de fe, sostenido con pertinacia”. Y la palabra HEREJE como “cristiano que en materia de fe se opone con pertinacia a lo que cree y propone la Iglesia Católica”.

En todas las épocas de su historia, la Iglesia Católica ha tenido que luchar contra herejías que se desviaban de su doctrina, a veces con fines equivocados o perversos y otras por intereses sociales y materiales. Y se combatía a los herejes con predicadores que explicaban la verdadera doctrina cristiana, pero también mediante los tribunales episcopales impulsados por el papa Lucio III en 1184, y que constituyeron la más temprana Inquisición medieval, casi 300 años antes de que los Reyes Católicos fundaran en 1478 la Inquisición española, que actuó con mayor rigor para la unión religiosa que en España las falsas conversiones judías dificultaban mucho.

En la Ruta Jacobea también hubo herejes, porque si hay algo que caracteriza al Camino de Santiago desde su nacimiento hasta la actualidad es la heterogeneidad de los caminantes. Desde los primeros tiempos, no sólo circulaban devotos y penitentes. Junto a los peregrinos verdaderos existía una amplia gama de caminantes que iban con distintas intenciones como, por ejemplo, traficantes, salteadores, giróvagos, falsos monjes y toda clase de pillos y maleantes.

No eran menos importantes los herejes. Podía tratarse de conversos que cumplían sentencias impuestas por la Inquisición, o cualquier otro organismo. Pero también podía tratarse de herejes de diversas tendencias, que aprovechaban las ventajas que les ofrecía la abigarrada circulación del Camino para mantener oculta su identidad y hacer proselitismo.

Una de la herejías que más problemas provocó en la Iglesia Católica durante la Edad Media fue el **CATARISMO**, que se extendió por buena parte de Europa. Sin embargo, a los **CÁTAROS** se les suele relacionar casi exclusivamente con la zona del Languedoc, en el sur de Francia, donde estaban establecidos ya en el siglo XII, principalmente en las ciudades de Toulouse y Albi, importantes centros difusores de los errores heréticos de **CÁTAROS**, que quiere decir “**puros**” y **ALBIGENSES** que alude a su procedencia de la ciudad de Albi, también en el Sur de Francia.

Para los **CÁTAROS** precisamente la pureza era la base de su doctrina. Pensaban, como los Maniqueos, que la vida no era más que el combate entre dos principios, el positivo, que es el bien, Dios, y el negativo que es el mal, el demonio. Llevaban una vida ascética y casta, negaban los sacramentos y creían en la reencarnación. A los más cumplidores se les llamaba **PERFECTOS**. Sin embargo hay historiadores que consideran que las ideas del catarismo, de sobriedad, castidad, renuncia al lujo y a la riqueza, etc., eran mal vistas porque contrastaban demasiado con el boato, la riqueza y el poder material que ostentaba la Iglesia en aquellos momentos. Podría ser en este caso que el catarismo fuera un intento de conseguir que la Iglesia volviera a sus orígenes de pobreza.





También los **VALDENSES**, otra secta herética parecida, estaban a favor de la reforma de las costumbres de la Iglesia. Pero los cátaros iban más allá y pretendían una Iglesia distinta, con una visión también distinta de Dios y de la moral.



El movimiento Cátaro tuvo un gran éxito en la Provenza francesa, una de las zonas más ricas y prósperas en agricultura (vino y aceite) y con el comercio de tejidos que realizaban con el Norte de Europa. La herejía de los cátaros atraía a nobles y señores feudales, pero también a las gentes sencillas a las que procuraban atraer con fantasías y patrañas que hoy nos parecen absurdas.

La reacción del Papado no se hizo esperar. Aunque durante el siglo XII se renovaron los esfuerzos para combatir a todos estos herejes a través de nuevos Concilios, fue el Papa Inocencio III, que regía la Iglesia Católica desde 1198 quien, después de intentar una conversión pacífica, se propuso acabar de una vez con ellos, lo que derivó en una auténtica “cruzada”, con el ejército papal al mando de Simon de Monfort, que trajo consigo una auténtica guerra civil entre partidarios y contrarios a los herejes, pero también una lucha violenta que afectó a todos los estratos sociales: Monarquía, pues los cátaros pidieron ayuda al rey de Aragón (que aunque no era cátaro se la prestó y perdió la vida en la contienda), así como también los señores feudales, la burguesía y el pueblo llano.

Fue posiblemente después de la batalla de Muret con la derrota total de los herejes y el miedo a los posibles castigos del Tribunal de la Inquisición, cuando al principio ya del siglo XIII (entre 1216 y 1234) tiene lugar la tan misteriosa como sorprendente aparición de los cátaros y albigenses en la ciudad de León.

Con toda seguridad los Cátaros, que huían de las persecuciones de su tierra natal, utilizaron el Camino de Santiago como un espacio seguro para seguir ejerciendo clandestinamente sus formas peculiares de ganar adeptos. Es seguro que pasarían por Mansilla, y quizá recorrieron nuestras calles antes de llegar a la inmediata ciudad de León, donde es seguro que se establecieron.

Debió de ser hacia el año 1216, durante la época del obispo Rodrigo. Pero no alcanzó pleno auge su actuación hasta después de su muerte, en 1232, durante la sede vacante que se prolongó varios años y facilitó la propagación de la herejía. Lucas de Tuy, clérigo leonés que en aquel tiempo





seguía estudios eclesiásticos en Roma, abandonó la Ciudad Eterna alarmado por las noticias que llegaban de su propia ciudad, iniciando en ella una recia campaña contra los herejes.

Es precisamente Lucas de Tuy en su obra **DE ALTERA VITA...** quien nos narra la doctrina y los métodos propagandísticos de los cátaros albigenses instalados en León. Pero es posible, dadas las características bastante fantásticas del autor, que haya bastante exageración.

Todo parece indicar que en realidad los herejes de León se limitaban a propalar sus ideas anticlericales y a combatir la tradicional religiosidad popular, según se desprende de unos cuantos hechos históricos con cierto aire de pintoresquismo supersticioso. Sin duda, las exageraciones de Lucas de Tuy pretendían poner en guardia a la jerarquía contra cualquier atisbo de la herejía que había causado tantos estragos al otro lado de los Pirineos.

El cabecilla principal de las actividades propagandísticas de los albigenses en León fue un tal Arnaldo, de origen francés, personalidad misteriosa que ejercía en León el oficio de copista de libros doctrinales, que él se daba maña en desfigurar con sus ideas heréticas, y cuyas copias falsas vendía luego a los católicos sencillos para catequizarlos.

Lucas de Tuy, con su desmesurada forma de narrar, nos cuenta que este Arnaldo fue herido de muerte sobrenatural cuando estaba ocupado en falsificar el Libro de Sinónimos de San Isidoro el mismo día de su fiesta.

La herejía de cátaros y albigenses en la ciudad de León duró poco, pues fue combatida enérgicamente. Aunque en Castilla no hubo Inquisición se les infringían duros castigos. Muchos murieron quemados y se les incautaban sus bienes. Se dice que el rey Fernando III el Santo, enemigo acérrimo de los herejes, atizó él mismo más de una vez el fuego de alguna de aquellas piras en las que perecían.

Pero hay un hecho importante que seguramente no se le ha dado demasiada importancia y que narra Lucas de Tuy en la mencionada obra **ALTERA VITA...** Parece ser que el copista de libros doctrinales y autor de escritos médicos y alquímicos, el famoso Arnaldo francés (seguramente un cátaro puro, un “perfecto”) ejerció su oficio en León desde bastantes años antes de que Lucas de Tuy escribiera su libro. Lo que nos hace pensar en la posibilidad de que un grupo de herejes, quizá no demasiado numeroso, vivió sin contratiempos en León durante algunos años.

No obstante, es evidente que el intento de Cátaros y Albigenses de imponer su doctrina en el norte de España y que causó, como se ha visto, importantes disturbios en la ciudad de León, desapareció pronto sin lograr hacer mella en la fe cristiana y en la fidelidad a la Iglesia Católica que profesaban los españoles. Tampoco se tambaleó la fe católica ni se permitió ninguna otra herejía en la larga pelea reconquistadora, a pesar de la difícil convivencia de católicos, árabes y judíos, como lo expresa el historiador CLAUDIO SÁNCHEZ ALBORNOZ en su obra **ESPAÑA, UN ENIGMA HISTÓRICO**, (reed.), Barcelona 2000, I, pp, 345-346:

**“La cristiandad peninsular norteña no padeció una sola herejía durante los cinco primeros siglos de su batalla por la libertad y por la fe frente a los musulmanes... ningún portillo abrió en la muralla de la fe de los hispanos su hostil convivencia con la cultura del Islam... apenas fue perturbada por el chispazo fugaz de la herejía albigense, importada a tierras de León por algunos franceses y pronto extinguida por la violencia... aquende el Pirineo no había lugar para ninguna fermentación espiritual heterodoxa de gran vuelo... ni se extraviaron grandes inteligencias capaces de arrastrar al error a los doctos y a las masas, ni éstas fueron permeables al descarrío herético”.**

*Fany López Barredo*





## POR AQUÍ PASARON....

Como siempre, parece ir en aumento la cantidad de peregrinos que ha pasado durante el presente año. Un vistazo superficial parece indicar que este año ha aumentado el número de peregrinos americanos, muchos de California pero también del resto de estados. Es posible que la película de Martin Sheen haya influido y a partir de su visión algunos hayan decidido hacer el Camino. También han venido bastantes coreanos y se observa que también van en aumento los canadienses, irlandeses y australianos que caminan hacia Santiago.

Sin embargo no conocemos estadísticas en el sentido de si vienen solos, acompañados, en pareja, en grupos, en grandes grupos, etc. Mayoritariamente creemos que el peregrino viene sólo, pero también es verdad que muchos se van juntando a lo largo del camino y habiendo empezado solos acaban en grupos. Nacen entonces grandes amistades, por encima de idiomas, orígenes e incluso edades. Es una de las grandes cosas del Camino: la amistad, la solidaridad, el encuentro ... ¿Cuántas relaciones de amistad, sólidas y duraderas, han surgido a la vera del Camino?

También es muy normal que los peregrinos vengan en pareja. Es fácil que en aquellos casos en que vienen con el viaje organizado, planeado con tiempo y pernoctando en establecimientos hosteleros en vez de albergues sean más los que lo hacen en pareja que los que vienen en grupo o solos. Son corrientes también pequeños grupos de dos, tres y hasta cuatro parejas que vienen juntos, siempre parejas ya de cierta edad.

Y los grupos...? Pues también vienen grupos numerosos, aunque muchos menos que en el tramo de los últimos 100 Kms. donde hay grupos todos los días. Grupos de escolares sí que pasa alguno, incluso el año pasado vimos un grupo de escolares... coreanos!... Grupos formados en agencias que ofrecen viajes organizados en bici o andando y así han pasado grupos de franceses en bici, incluso todos los años viene un grupo de canadienses en bici, también organizado por agencia de viajes. De forma un tanto diferente y con tramos andados y otros en vehículo pasó hace unos años un colectivo de minusválidos. Y también lo hizo desde León un grupo también de minusválidos de ASPACE, cuya aventura dio lugar a un libro precioso ("Hilos de Piedra") que se ha presentado en las páginas de este boletín, en un número anterior.

Hoy damos constancia de dos grupos de militares que pasaron por Mansilla en el intervalo de pocos días, en el mes de abril.

El Diario de León publicaba la noticia el 09/04/2013:

Las unidades militares que componen la cuarta subinspección general del Ejército desplegados en las comunidades autónomas de Castilla y León, Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco comenzaron a realizar el Camino de Santiago francés por etapas, entre las localidades de Navarrete (La Rioja) y Santiago de Compostela (Galicia). El recorrido comenzó ayer y finalizará el día 12 de este mes con una ofrenda al Apóstol Santiago. Una actividad en la que participará mañana la Unidad de Servicios de la base militar Conde de Gazola, que realizará los recorridos entre Manjarín y Ponferrada, esta localidad y Pereje y este punto y Laguna de Castilla. Esta actividad tiene como fin, completar la preparación física del personal y fomentar los lazos de hermandad y cohesión entre el personal.





*Grupo de militares de la Base Conde de Gazola (Mando de Artillería de Campaña)  
de El Ferral del Bernesga (León)*



*Grupo de militares del Acuartelamiento General Arroquia  
(Cuartel General del Mando de Ingenieros) de Salamanca*

*Soledad González Pacios*





## CONOCER LO NUESTRO

### De casta le “venía” al galgo...

Decíamos textualmente en el número anterior que *Mansilla desde sus primeros tiempos ha sido cruce de caminos y lugar de paso; un lugar privilegiado en cierta manera por su situación y condiciones geográficas que ya era un núcleo significado cuando se escribía el Códice Calixtino.*

*Un burgo floreciente, con mucha gente de paso, que en la Edad Media se consolida como centro mercantil donde tenía que haber gran actividad económica como atestigua la presencia de una población judía bastante importante. Un núcleo de este carácter tiene que ofrecer ciertos servicios y prueba de ello es el censo de artesanos y oficios que están catalogados desde aquellas primeras citas documentales del siglo XII.*



Y llegado este punto quiero poner de manifiesto aquí el carácter de “burgo” de Mansilla, como atestigua el documento de 1138 : *Iohannes Constancii, presbiter et capellanus de illo burgo de Mansella, quod est in ripa Estole.* (Carriedo 2012, sin publicar). Y de la misma manera, destacar en el censo citado la cantidad de citas a “mercaderes” y “tenderos”. Quiero llegar a deducir que Mansilla, “Mansiella”, primero “Minor”, luego “de illa Ponte”, luego “del Camino” y por fin “de las Mulas”, prácticamente desde su nacimiento como núcleo de población tiene carácter predominantemente mercantil. El calificativo de “burgo” ya lo dice todo: según el diccionario de la RAE burgo es: en la Edad Media, fortaleza construida por los nobles feudales para vigilar los territorios de su jurisdicción, **donde se asentaban grupos de comerciantes, artesanos**, etc. Luego, quedamos en que Mansilla lo que ha sido siempre es lo que era hasta casi finales del pasado siglo: un centro comercial o mercantil, como quiera llamarse. Centro comarcal donde los habitantes de la comarca se proveían de los artículos de uso más corriente porque había posibilidad de comprar cualquier artículo para cubrir las necesidades en cuanto alimentación, vestido, trabajo, salud, construcción, ganado, caza, pesca, transporte y desplazamientos, etc...





En todos los sectores había una variada oferta de comercio: tiendas de comestibles, confiterías, carnicerías, varias farmacias, ferreterías, tejidos, droguerías, garajes, sastrerías, paqueterías, calzados, piensos, fruterías, estanco, guarnicionerías, combustibles, carbonerías, serrerías, carpinterías, ebanisterías, materiales de construcción, herradores, herreros, molineros, modistas, pantaloneras, etc., etc., etc... Como complemento a esta amplia oferta estaban por un lado las ferias y mercados donde se podían comprar otros productos que traían a vender gentes de la comarca o comerciantes de otros lugares, que en el caso de la feria de San Martín convocaba a gente de más lejos, no sólo de la comarca como pudiera ser en los mercados semanales de los martes o las ferias de cada mes. La importancia de las ferias queda de manifiesto en el mismo nombre -que va a tomar a finales del siglo XV / principios del siglo XVI- Mansilla, cambiando de “Mansilla del Camino” a “Mansilla de las Mulas”, precisamente porque así como se ponía el precio al cereal en las ferias de Medina del Campo o el de la lana en Medina de Rioseco, en Mansilla se ponía el precio al ganado y quizá el ganado máspreciado para la vida en el medio rural fuera el ganado mular. Luego Mansilla, mercantil al máximo en la época histórica en la que mas importante llegó a ser, sin duda al final de la Edad Media.

Y también nos da idea de ese carácter comercial otro servicio que desde Mansilla, en aras del comercio, se prestaba a la comarca, desde siempre y hasta la actualidad. Nos referimos a la venta ambulante. Comerciantes de Mansilla visitaban con sus mercancías numerosos pueblos de la comarca para proveerlos de alimentos y otros productos de uso cotidiano en la economía familiar. Hasta hace algunos lustros, profesionales de todo tipo: zapateros, herreros, guarnicioneros, hojalateros, etc, giraban, con más o menos periodicidad, visitas a los pueblos limítrofes para recoger encargos, que luego volvían a entregar puntualmente en el tiempo convenido. Y la venta ambulante de productos de alimentación era habitual y aún perdura hasta nuestros días. En la actualidad solamente queda como venta ambulante El Aceitunero en comestibles, Gutierrez en pescados y prácticamente nadie más. No ha mucho tiempo, hasta prácticamente ayer también los Hermanos Pozo y Comestibles Tina Nicolás seguían con la venta ambulante. Tiempos atrás recordamos que también ejercían este tipo de comercio, entonces con carros, que todavía los vehículos eran escasos, la tiendas de ultramarinos o comestibles de Doña Margarita Delgado, la de Tomás de Lario, la del Sr. Cruz, el señor Geminiano, etc. También salían como ambulantes otros comerciantes que llevaban tejidos como “Los gallegos” o artículos de mercería que llevaban en maletines o cubetas en bicicleta como el Sr. Pescador, o el Sr. Rebojos... Ambulantes que vendían frutas en mercados o surtían a otros minoristas en otros lugares en comarcas limítrofes eran Catalina y Alonso. Y de otra forma, también se podía considerar venta ambulante, pues salían a vender en las fiestas de los pueblos limítrofes Arturo y Angeles y Nisa, con golosinas y los heladeros Sino y Modesto.

Finalmente, en esta sencilla evocación, no quiero dejar de citar a mis abuelos Rosaura y Faustino que antes de establecerse como comerciantes en la Plaza del Grano, también vendieron de forma ambulante principalmente tejidos y paquetería.

Indudablemente el carácter comercial de la villa ha cambiado, porque ha cambiado el sistema de vida en general y la oferta que se podía encontrar en Mansilla es muy diferente a la que se puede encontrar en las ciudades. Unido esto a la facilidad de movimiento y de transporte, al disponer la mayoría de la gente de vehículos propios, el panorama comercial es diferente. Pero, aún así, el carácter comercial de la villa es notable y la oferta es importante en relación a la existente en este espacio comarcal.

*Javier Cachán*





## PUBLICACIONES RECIBIDAS EN LA ASOCIACIÓN

### **EL NIÑO QUE RESUCITÓ DE ENTRE LOS MUERTOS**

ALFONSO MARTÍNEZ

Monte Riego Ediciones



El día 31 del pasado mes de mayo tuvo lugar en la Biblioteca Municipal Bernardino M. Hernando de Mansilla el acto de presentación del libro que reseñamos, a cargo del propio autor Alfonso Martínez, que en la actualidad se dedica al oficio de escribir en una pequeña población de la Ribera del Órbigo, Villamediana de la Vega, en la provincia de León.

“El niño que resucitó de entre los muertos” está ambientada en un contexto histórico medieval, hacia 1465, cuando el Reino de Castilla se debatía en la incertidumbre de una posible guerra civil entre los nobles partidarios del rey Enrique IV, llamado el Impotente y su supuesta hija Juana la Beltraneja y los nobles partidarios de que el sucesor fuera su hermano Alfonso, hijo como Isabel del anterior rey Juan II e Isabel de Portugal.

Pero en realidad, “El niño que resucitó de entre los muertos”, más que una novela propiamente histórica, podría calificarse como novela que, con rasgos de novela picaresca, de intriga y hasta policial, refleja el ambiente de una época en la que los

pobres tenían que agudizar el ingenio para sobrevivir, aunque fuera robando o matando; la monarquía se debatía ante una nobleza levantisca, muy rica y poderosa que amenazaba con destruirla; y el clero, que lógicamente ejercía el adoctrinamiento del pueblo en la fe católica era también un poder que acumulaba grandes riquezas en iglesias y monasterios.

Si añadimos a todo ello que en la Castilla de aquellos tiempos convivían cristianos, árabes y judíos, ya se entiende que era una época muy conflictiva.

El argumento de la novela gira en torno a un falso milagro atribuido al entonces recientemente canonizado San Vicente Ferrer: la resurrección de un niño muerto de forma extraña, hijo de Álvaro de Zúñiga, conde de Plasencia partidario de Don Alfonso como rey (y al que dicho sea de paso financiaban los judíos) y de su esposa Doña Leonor de Pimentel.

Una novela interesante que nos acerca a una época en el Reino de Castilla muy conflictiva y oscura, pero en la que sin ninguna duda se fraguó el futuro Imperio Español, aunque quizá también la famosa Leyenda Negra.





## ACTIVIDADES DE LA ASOCIACIÓN

No es posible dejar de reseñar que, dada la crisis que sufrimos, prácticamente a todos los niveles pero sobre todo al económico, que se traduce en la ausencia de las pequeñas ayudas que la Administración proporcionaba a las Asociaciones del Camino de Santiago para las actividades culturales, hasta el momento no hemos podido realizar ninguna. Esperamos que, por lo menos, antes de acabar el año 2013 podamos organizar, como siempre hemos hecho, una semana cultural.

Por lo demás, trabajamos intensamente en la atención a los peregrinos facilitándoles todo tipo de información, les proporcionamos planos y guías, no sólo de la villa sino también de tramos alternativos, alojamientos, puntos negros en algún determinado tramo, etc. También les orientamos en todo tipo de dificultades que sabemos encuentran. Como, por ejemplo, al llegar a León puesto que se da la circunstancia de que el Albergue Municipal está cerrado. Tampoco está muy clara la señalización al llegar a la ciudad.

Este año la afluencia de peregrinos está siendo considerablemente mayor, así como la diversidad de nacionalidades. Tenemos que subrayar el enorme número de peregrinos coreanos. También, gracias a nuestra insistente información cada vez es mayor el número de ellos que visitan el Museo Etnográfico Provincial instalado en Mansilla. Incluso llegan ya algunos pidiendo información sobre su ubicación para visitarlo.

Ha sido muy positiva la construcción de la pasarela peatonal para evitar el paso tan peligroso por el estrecho puente sobre el río Porma en Puente Villarente. También observamos que el paso elevado en la Nal. 601 a la entrada de León, es cada vez más utilizado por los peregrinos.

En cambio, no se consigue acabar con las agresiones al Patrimonio del Camino, la suciedad, la basura y los destrozos en las zonas de descanso.

Siguen borrando las señales informativas en Calzada del Coto los vecinos de Calzadilla de los Hermanillos para que los peregrinos vengan por Calzadilla, sin que sean los propios peregrinos los que lo decidan.

También sigue siendo un peligro el paso pavimentado por la Calzada Romana de Calzadilla de los Hermanillos, el paso del nuevo Canal de los Payuelos, en frente a Reliegos pues no acaban de construir una pasarela ni de indicarlo adecuadamente.

Los días 19, 20 y 21 de abril tuvo lugar la Asamblea de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. No hubo modificaciones en el cargo de la Presidencia ni en la Dirección de la revista Peregrino, pero se acordó que la ciudad de León acogería la entrega de los Premios PENTAFINIUM JACOBEO 2010-2013 que se conceden a los mejores trabajos presentados en las especialidades de Bellas Artes, Música, Literatura e Investigación Científica.

De igual modo, también la ciudad de León acogerá la próxima Asamblea Nacional de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago.





El 25 de mayo pasado, invitados por el Museo Nacional de la Energía en Ponferrada, asistimos a la primera Jornada Provincial Jacobea a la que se invitó a las Asociaciones De Amigos del Camino de Santiago de la provincia de León: León, Astorga, Mansilla de las Mulas, Villafranca del Bierzo y Ponferrada para celebrar una interesante Mesa Redonda en la que se trataron cuestiones importantes sobre la problemática del Camino. Mansilla estuvo representada tanto en la sesión de la mañana como en la de la tarde en la que se trató de las Guías del Camino y su futuro por el vocal de nuestra Asociación Javier Cachan Santos. Es de esperar que las tareas que se plantearon y la extraordinaria convivencia de Asociaciones con proyectos muy positivos siga adelante.

Para primeros de agosto está prevista una excursión para visitar Las Edades del Hombre en Arévalo. Pronto se pondrán los carteles anunciadores.







---

---

## CÓMO HACERSE SOCIO

Si deseas unirme a nuestra Asociación puedes hacerte socio de la misma comunicándoselo a cualquier miembro de la Junta Directiva o por carta dirigida a nuestra sede social, sita en: *Casa de Cultura San Martín; pl. San Martín nº 1; Mansilla de las Mulas (C.P. 24210)*. La cuota anual que simbólicamente se satisface es de 6 euros pagados, a ser posible, dentro del primer trimestre de cada año en la cuenta que tiene abierta la Asociación en Caja España, o bien domiciliando el pago en cualquier entidad bancaria.

Te invitamos una vez más a unirme a nuestro proyecto, en el que cabemos todos y a través del que estamos colaborando modestamente a hacer llegar, de forma más que digna, el nombre de nuestro querido pueblo entre los amigos del Camino de Santiago de tantos lugares, número que sigue creciendo sin parar.

### CÓMO ESTAR AL DÍA EN LA CUOTA DE LA ASOCIACIÓN

Tan fácil como ingresar los 6 euros en la cuenta de la Asociación abierta en Caja España, si es posible en el mes de enero. Sería conveniente que todos comprobáramos si hemos ingresado la cuota correspondiente al año 2013. Si se nos ha pasado, ésta es una buena ocasión para ponernos al día. **Nº DE CUENTA PARA HACER EL INGRESO: 2096-0017-76-2086901800.**

### COLABORACIONES EN EL BOLETÍN

Desde el momento en que se publique este número del Boletín, se comienza ya la elaboración del próximo. Como viene siendo habitual y mientras causas ajenas a nuestra voluntad no lo impidan, se publican dos números anuales, en los meses de julio y de diciembre, coincidiendo con las festividades de Santiago Apóstol y Navidad, todo ello posible gracias a la generosa financiación de la **JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN**. Seguimos invitándoos a enviar, a todos los socios y demás personas a cuyas manos llega este boletín, colaboraciones que pueden ser técnicas, literarias, sugerencias, comentarios sobre cualquier tema relacionado con el Camino, con nuestra villa o con esta publicación. Estas páginas se encuentran abiertas a todos aquellos que tengan inquietudes sobre esta temática jacobea y mansillesa y se enriquecen con la diversidad de colaboraciones.

Estas colaboraciones pueden enviarse por correo a la sede de la Asociación, *Casa de Cultura San Martín, 24210 – Mansilla de las Mulas (León)*, consignando los datos del autor o también pueden entregarse en mano a cualquier miembro de los que forman la Junta Directiva.











# ASOCIACIÓN de AMIGOS del CAMINO de SANTIAGO

MANSILLA DE LAS MULAS

---



CASTILLA Y LEÓN

*es vida*



**Junta de  
Castilla y León**